

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 75 - No. 3

9 лютого 2014 р.

Українська Версія

Митрополит Стефан служить Молебень по закінченні «Автомайдану в Філадельфії».



(Фото Мирона Макара)

У неділю, 26 січня 2014 р. у Філадельфії відбувся автомобільний пробіг на підтримку Автомайдану в Україні. «Автомайдан» розпочався в 2:30 дня в Українському Освітньо-Культурному Центрі в Дженкінтавн, Пенс.

Участь у ньому взяли близько 300 автомобілів з Пенсильванії та інших штатів. На машинах були встановлені українські прапори, синьо-жовті стрічки, фотографії постраждалих і загиблих в Україні майданівців.

Автомобілі вирушили від УОКЦ в Дженкінтавн, з'їхали вниз по Broad Street, й зробили коло по центру Філадельфії. По завершенні автопробігу всі зібралися в українській католицькій Катедрі Непорочного

Зачаття на Молебень.

На початку Молебню Митрополит - Архиепископ Стефан Сорока привітав прибулих словами:

(Продовження на ст. 2)

В цьому випуску:

Патріархи Філарет Та Святослав Звершили У Вашингтоні Молебень За Україну - ст. 4
Митрополит Стефан Сорока привітав Українське Товариство Інженерів у Філадельфії - ст. 6
Звернення греко-католицького єпископату Українииз приводу суспільно-політичної ситуації в державі - ст. 20

Митрополит Стефан служить Молебень по закінченні «Автомайдану в Філадельфії».

(продовження з попередньої сторінки)

«Дякую, мої брати і сестри в Христі, що ви зібрали тут на спільну молитви за нашу дорогу Україну».

Багато місцевих телевізійних програм фільмували цей захід, а преса згодом писала про нього. Програма новин також фільмувала ранішню Службу Богу в Катедрі, на якій виголошувалися окремі прошення за мирне розв'язання кризи в Україні.



(Фото Мирона Макара)
<http://vimeo.com/85240247>

Привітання митрополита Стефана підчас молебню

Майдан, Філадельфія, 2014 р.

Дякую мої брати і сестри в Христі, що зібралися сьогодні, щоб помолитися за нашу дорогу Україну. Ми маємо сьогодні можливість вільно зібратися у цій прекрасній катедрі на молитву. Наші брати і сестри в Україні не мають такої змоги вільно користати з багатьох свобод, які ми приймаємо як даність. Ми радіємо свободі зібрань, свободі висловлення наших поглядів без стаху



(Фото Мирона Макара)

бути переслідуваними, від осіб, які хочуть є такі, які хочуть свободі сповідувати панувати в суспільстві придушити розвиток нашу віру. Українці з репресивною ідеологією. Ще (Продовження на ст. 3)

9 лютого 2014 р.

Привітання митрополита Стефана підчас молебню

(продовження з попередньої сторінки)

демократичних ідеалів, що дозволяють людям жити вільно і без страху перед репресіями. Український уряд обрав застосування сили й насильства у відповідь на законні протести свого народу. Ми не можемо мовчати щодо уряду, який обрав ворожість до громадян, яким він має служити і яких має охороняти.



(Фото Мирона Макара)

Ви і я маємо зробити все можливе, щоб інформувати світ про страждання українського народу. Сьогоднішня м а н і ф е с т а ц і я допоможе інформувати Філадельфію та навколишню громаду.

Ми також вкладаємо наші надії та прохання за Україну в силу нашої молитви до Пресвятої Богородиці, і через її заступництво складаємо їх до ніг нашого Господа Ісуса Христа. Ми молимося в надії на

мирне розв'язання кризи в Україні. Ми молимося за українців, щоб вони могли втішатися миром й процвітанням в демократичній країні.

Нехай кожен з нас буде витривалий у своїй

молитві до Всевишнього Бога. Нехай кожен з нас буде стійкий в своєму рішенні піднести позиції українців в спільнотах в яких ми живемо.



(Фото Мирона Макара)

<http://vimeo.com/85240247>

ПАТРІАРХИ ФІЛАРЕТ ТА СВЯТОСЛАВ ЗВЕРШИЛИ У ВАШИНГТОНІ МОЛЕБЕНЬ ЗА УКРАЇНУ

5 лютого 2014 року Патріарх Київський і всієї Руси-України Філарет разом з Верховним Архієпископом УГКЦ Святославом (Шевчуком) звершили молебень за Україну на площі перед пам'ятником Тарасу Шевченку у Вашингтоні.

За богослужінням молилися віряни з усіх куточків Сполучених Штатів Америки, які прибули до столиці в рамках святкування українських днів у Вашингтоні.

Якщо раніше пам'ятник Шевченку у Вашингтоні служив для українців символом боротьби за незалежність історичної Батьківщини, то тепер служить місцем, навколо якого гуртується українська громада, і місцем, куди приходять ледве не кожен українець, який відвідує столицю Сполучених Штатів.

Наприкінці Патріарх Філарет прочитав молитву за Україну. Після богослужіння усі присутні проспівали державний і духовний гімни України. Про це інформує прес-служба Київської Патріархії.

Як РІСУ інформувала, Глава УГКЦ Святослав та Патріарх УПЦ (КП) Філарет прибули у Вашингтон, щоб взяти участь у щорічному "молитовному сніданку" разом з президентом США Обамою. Обидва патріархи вже мали зустріч з американськими конгресменами, на яких зокрема розмовляли про ситуацію в Україні.

<http://risu.org.ua>



Глава УГКЦ закликав владу США бути посередником у врегулюванні ситуації в Україні

Четвер, 06 лютого 2014

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав (Шевчук) заявив у Вашингтоні, що протести в Україні не політичні, а викликані вибором майбутнього держави, і закликав владу США бути посередником у врегулюванні сьогоднішньої ситуації в Україні.

Про це він сказав у Конгресі США під час щорічного Дня України, який відбувся 5 лютого. У цей час українці Сполучених Штатів Америки зустрічаються з представниками влади США: конгресменами, сенаторами, представниками

Державного департаменту, щоб відстоювати інтереси України.

Зустріч розпочалася з промови голови Української конгресової спілки Марсі Кептур, яка наголосила на історичності цього дня, оскільки Предстоятелі двох Українських Церков - Блаженніший Святослав і Патріарх Філарет - підтримали захід.

У своєму слові Блаженніший Святослав зазначив, що всі релігійні інституції України підтримують прагнення українського народу до змін через конструктивний діалог між громадськістю і державною владою, а не за допомогою



Фото: Патріарх Філарет, Марсі Кептур, і Блаженніший Святослав.

насильства чи агресії. У заході також взяв участь заступник помічника Держсекретаря Ерік Рубін, представники української парламентської опозиції, представники

країн Центральної та Східної Європи та багато українців, які проживають у США.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua>

ПАТРІАРХИ СВЯТОСЛАВ ТА ФІЛАРЕТ ПРИБУЛИ НА СНІДАНОК ІЗ ПРЕЗИДЕНТОМ США

6 лютого 2014

Глава УГКЦ Святослав та Патріарх УПЦ (КП) Філарет прибули у Вашингтон, щоб взяти участь у щорічному "молитовному сніданку" разом з президентом США Обамою. Обидва патріархи вже мали зустріч

з американськими конгресменами, на яких зокрема розмовляли про ситуацію в Україні. Про це повідомляє VIDIA.

«Щороку члени Конгресу і Президент Сполучених Штатів Америки в єдності з іншими урядовцями,

лідерами зівсієї території США, дипломатичною спільнотою та друзями, такими як Ви, з більше ніж 140 країн збираються для ділення в душі дружби шляхом молитви і подяки. Ця зустріч є тим часом, коли ми можемо забути про наші розбіжності і намагатися побудувати

та зміцнити відносини за допомогою нашої любові до Бога і піклуватися один про одного», – сказано в офіційному запрошенні від Конгресу Сполучених Штатів Америки.

<http://risu.org.ua>

Митрополит Стефан Сорока привітав Українське Товариство Інженерів у Філадельфії

У суботу, 25 січня 2014 року, в готелі Hyatt Regency у Філадельфії, Пенс., відбувся Баль дебютанток від Українського Товариства Інженерів у Філадельфії. Під час бенкету Митрополит-Архієпископ Стефан Сорока привітав цьогорічних численних гостей, і зокрема молодь.



Фото: Вшанування майданівців на Балі Товариства Інженерів у Філадельфії (фото від "selecvideo")

Привітання митрополита Стефана під час Балу Інженерів.

Слова нашого Українського славня: «Ще не вмерла Україна», - дають нам надію на те, що Україна переживе сьогоднішню кризу. Наші брати і сестри в Україні обмежені в багатьох тих свободах, які ми приймаємо як дане. Ми втішаємося свободою зібрань, свободою проголошення своїх поглядів без страху бути переслідуваними, свободою сповідувати свою віру. Українці продовжують страждати від осіб, які творять обмежене в правах суспільство з репресивною ідеологією. Це є ті, які хочуть придушити розвиток демократичних ідей, щоб люди не могли жити вільно й без страху бути переслідуваними. Український уряд обрав мову насилля й жорстокості у відповідь на законні протести свого народу. Ми не можемо мовчати про уряд, який обрав ворожість до своїх громадян, яким він має служити й оберігати.

У цей святковий вечір ми спиняємося на хвилину, щоб висловити сподівання на мирне вирішення кризи в Україні. Ми молимося за українських громадян, щоб вони втішилися миром і процвітанням в демократичній державі. Ми зобов'язуємося невтомно підтримувати наших братів і сестер в Україні.

Ще молимося Всевишньому Господу нашому за український народ, який у ці дні захищає свої Богом дані права і свободи. Подай Господи народу, й особливо його провідникам, мудрості, розсудливості, глибокого взаєморозуміння й поваги, які би сприяли безкровному розв'язанню протистояння, молимо Тебе, Господи, вислухай і помилуй.

Милосердний Господи Чоловіколюбче, споглянь милостивим оком на тих, які поклали своє життя на жертвник змагання за майбутнє України, на сотні поранених і катованих. Зішли свою зцілюючу ласку на всіх, хто її потребує, щоб відступили їхні страждання й вони повністю видужали, молимо Тебе, Господи, вислухай і помилуй.

НЕДІЛЯ БЛУДНОГО СИНА - 16 лютого 2014 р.



Сказав Господь притчу оцю: "В одного чоловіка було два сини. Молодший з них сказав батькові: Тату, дай мені ту частину маєтку, що мені припадає. І батько розділив між ними свій маєток. Кілька днів потім, молодший, зібравши все, подався у край далекий і там розтратив свій маєток, живши розпусно.. І от як він усе прогайнував, настав великий голод у тім краю, і він почав бідувати. Пішов він і найнявся до одного з мешканців того краю, і той послав його на своє поле пасти свині. І він бажав би був наповнити живіт світ стручками, що їх їли свині, та й тих ніхто не давав йому. Опам'ятавшись, він сказав до себе: Скільки то наймитів у мого батька мають подостатком хліба, а я тут з голоду конаю. Встану та й піду до батька мого і скажу йому: Отче, я прогрішився проти неба й проти тебе! Я недостойний більше зватися твоїм сином. Прийми мене як одного з твоїх наймитів. І встав він і пішов до батька свого. І як він був іще далеко, побачив його батько його й, змилосердившись, побіг, на ший йому кинувся і поцілував його. Тут син сказав до нього: Отче, я прогрішився проти неба й проти тебе. Я недостойний більше зватися твоїм сином. А

батько кликнув до слуг своїх: Притьмом принесіть найкращу одіж, одягніть його, дайте йому на руку перстень і сандалі на ноги. Та приведіть годоване теля і заріжте, і їймо, веселімся, бо цей мій син був мертвий, і ожив, пропав був, і знайшовся. І вони заходились веселитися. А старший його син був у полі; коли ж він, повертаючись, наблизився до дому, почув музику й танці. Покликав він одного із слуг і спитав, що воно таке було б. Той же сказав йому: Брат твій повернувся, і твій батько зарізав годоване теля, бо знайшов його живим-здоровим. Розгнівався той і не хотів увійти. І вийшов тоді батько й почав його просити. А той озвався до батька: Ось стільки років служу тобі й ніколи не переступив ні однієї заповіді твоєї, і ти не дав мені ніколи козеняти, щоб з друзями моїми повеселитись. Коли повернувся цей син твій, що проїв твій маєток з блудницями, ти зарізав для нього годоване теля. Батько ж сказав до нього: Ти завжди при мені, дитино, і все моє - твоє. А веселитись і радіти треба було, бо оцей брат твій був мертвий і ожив, пропав був і знайшовся." (Лк. 15, 11-32)

Ця притча гарно змальовує подію віддалення блудного сина від батьківського дому, а також його моральне падіння, відтак розкаяння і повернення знову у батьківський дім.

Блудний син, який розтратив все майно, - це грішник, який втратив Божу ласку. Блудний син своїм учинком показав усім грішникам приклад розкаяння і поправи. Щасливий блудний син, що вчасно пізнав глибину свого падіння і розкався. Так повинен поводитися кожен грішник, який

втратив ласку Божу і потрапив у неволю гріха. На велике щастя, людина у цій неволі має доброго приятеля — Боже милосердя. При цьому пам'ятаймо, що Боже милосердя також має свої межі.

Найкраще висвітлене Боже милосердя у притчі про Блудного Сина. Він дуже важко засмутив свого батька, забрав частину майна, покинув рідну хату, змарнував усе на чужині у розпусному житті, а коли він, голодний, обідраний, із жалем повернувся до

батька, то добрий батько забув про все, вибіг йому назустріч, обняв його, як свою найкращу дитину і запросив до хати. Так приймає Господь Бог розкаяного грішника. Ніякий гріх, ніяка образа не може перебороти Божого милосердя...

Якщо сьогодні уважно глянемо на світ, то побачимо, що в ньому є дуже багато блудних синів, які подібно стали жертвою гріха. Очевидно, що їм бракує цієї чудотворної сили, яка би порушила їхнє серце і совість та вказала

б на дорогу до доброго батька — Небесного Отця через щирий жаль, розкаяння у Святій Сповіді. Тому, хто відчуває на своєму серці якусь провину, скажімо і ми: „Встану, покінчу з усяким беззаконням і гріхом, розпочну каятися і просити з жалем прощення: „Отче, я прогрішився проти Неба й проти Тебе”,..

Немає такої людини на світі, яку би Господь Бог не хотів помилувати. Немає гріха, якого би Господь

(Продовження на ст. 8)

НЕДІЛЯ БЛУДНОГО СИНА

(продовження з попередньої сторінки)

Бог не міг простити. Ще не пізно і нам, але не будьмо байдужими до власного спасіння.

Один монах на ім'я Арсеній молився якось за навернення грішників і почув голос: "Ходи, Арсенію, я покажу тобі людські діла". Показав йому різних людей, які щось важке несли на своїх плечах. "Бачиш, - сказав ангел, - такими нерозумними є всі люди, які мають на своїй совісті важкі гріхи, але вони, замість того, щоб каятися у них і зменшувати свій

тягар, ще збільшують його". Багато людей серед духовної байдужості відкладають поправу із дня на день, а тим часом тягар збільшується. Серце кам'яніє, а життя наближається до свого кінця. Що скажемо у своє оправдання Богові, Який так багато проявив до нас милосердя, але ми не бажали скористатися із нього?

Хіба поміж нами немає таких? Коли хтось заподіяв нам якусь кривду, образив, знеславив, ми говоримо, що нас це бо-лить, тому

ми не можемо йому чи їй простити! Але Господь нам прощає! У Святому Письмі написано: "У той час, коли ти до Мене навернешся, прощаються всі твої гріхи і провини, бо Я не хочу смерті грішника, але хочу, щоб навернувся і жив". Якщо сьогодні ласкавий Небесний Отець кличе нас до навернення, не відкладаймо, але промовмо так, як промовив колись Євангельський блудний син: "Отче я прогрішився проти Неба й проти Тебе. Я не достойний більше зватися Твоїм сином.

Прийми мене як одного з твоїх наймитів" (Лк 15, 18-19) Отже, маймо непохитне переконання, що Ісус Христос прийме нас у Свої обійми, винесе нам нову чисту одягу ласки Божої, вкляде нам перстень на руку на знак синівства Божого і справить нам велику гостину, і буде велика радість на Небі, бо "син цей був мертвий і ожив, пропав був і знайшовся для Неба, Бога і вічного спасіння!"

<http://cerkvalvesnytsya.io.ua>

Catholic Schools Week 2014 begins in Perth Amboy School.

On Sunday January 26, the Assumption Catholic School students came to the parish church for a special Liturgy to celebrate the beginning of the Catholic Schools Week. The theme for National Catholic Schools Week 2014 is "Catholic Schools: Communities of Faith, Knowledge and Service," according to the National Catholic Educational Association (NCEA), which organizes the event. Rev. Ivan Turyk celebrated the Liturgy and during his homily he expressed thanks to parishioners, parents, students, faculty and staff of Assumption Catholic School for the dedication and hard work in promoting Catholic Education. After his homily, four students Jordan C. (5 grade), Jillian P. (6 grade), Katherine P. (7grade), Amarilis R. (8 grade) read their essays that focuses on faith, knowledge and service at ACS to the many parishioners and ACS families in attendance.



Catholic Schools Week at St. Nicholas School Minersville, PA

St. Nicholas School in Minersville, PA celebrated Catholic Schools Week with a few special events.



Student council raised money to support the Four Diamonds Fund at Penn State Hershey Children's Hospital, by having a bake sale and lemonade sale. Members are Hannah S., Elizabeth G. Gabriella Q., Matthew G., Anna A., Bella K., Lindsey R., and Aaron H. in back.



Pictured are students showing Souper Bowl donations. Students donated a canned soup for the area soup kitchen for a free dress down day. Students pictured are: Tryston N., Kaylei W., Lauren K., Jack D., Gabrelle R., Abigail A., Abigail Y., Nathan T., and Johnny A.

LUC Meeting – February, 16, 2014 Plymouth, PA

North Anthracite Council - League of Ukrainian Catholics will hold a general meeting on Sunday, February 16, 2014 at 2:00pm at SS. Peter and Paul Ukrainian Greek Catholic Church, 20 Nottingham Street, Plymouth, PA. Moleben prayer service will be served at 2:00pm, business session at 2:30pm followed by reception and fellowship. Agenda will include discussion of proposed 2014 activities. Our clergy and guests are warmly invited and all members are sincerely asked to attend. For additional information contact: Dorothy Jamula, President at 570 822-5354.

PRELENTEN PORK AND SAUERKRAUT DINNER, SCRANTON, PA

Father Myron Myronyuk and his parish family of St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church, Scranton PA, cordially invite you to join us for our annual Pre-Lenten PORK & SAUERKRAUT/ KAPUSTA DINNER on Sunday, February 23, 2014, beginning at 12:30pm at St. Vladimir Parish Center, 428 North Seventh Avenue, between West Lackawanna Avenue and West Linden Street. Menu: Slow roasted pork loin, homemade pan gravy, Ukrainian kapusta (sweet and sour cabbage), real mashed potatoes, vegetable, applesauce, rolls, butter, dessert, coffee, tea, beverages. Adults \$13.00; Students \$6.00 (age 6-12); Age 5 and under free. Advance reservations required: phone 570 346-4164 (please do not call the church). Takeouts available between 11:30 a.m. and 12 noon only. Doors open at 11:30am. Door prizes will be awarded along with a 50/50 drawing. Welcome to our table!

REPLICA OF THE SHROUD OF TURIN - 2014 SCHEDULE

The Replica of the Shroud of Turin schedule for 2014 has been approved by Archbishop Stefan for the following parishes in the Archeparchy of Philadelphia. Contact information for the priest of each parish has been listed below for any questions regarding the exhibit.

February 16-28, 2014

St Josaphat, Trenton NJ

Fr. Taras Lonchyna: 609-695-3771

March 2-15, 2014

SS Peter & Paul, Plymouth PA

Fr. Volodomyr Popyk :570-735-2262

March 16-29, 2014

St. Vladimir's, Edwardsville PA

Fr. Paul Wolensky: 570-823-1821

March 30- April 12, 2014

St. Vladimir's , Scranton PA

Fr. Myron Myroniuk: 570-342-7023

April 13-26, 2014

St. Nicholas Church, Wilmington DE

Fr. Volodomyr Klanichka: 302-562-5511

April 27- May 10, 2014

St. Mary's Church, Bristol, PA

Fr. Gregory Maslak: 215-788-7117

May 11-25, 2014

SS Peter & Paul, Phoenixville PA

Fr. Stepan Bilyk: 610-933-5453



Photo: Replica of the Shroud of Turin on display at the Cathedral in 2010

Any parish in the Archeparchy interested in hosting the Shroud should contact the Chancery's Evangelization office. The Shroud Exhibit offers a perfect opportunity to engage your parish community in opening it's doors to your local community. The Exhibit gives our people a chance to share their faith and their church with their neighbors. It presents a forum through which your services, your hospitality, and your faith can invite people to come to know Jesus through this endeavor.

Replica of Shroud of Turin in Plymouth, PA

Reverend Volodymyr Popyk, the parishioners of SS Peter & Paul Ukrainian Catholic Church of Plymouth, PA and Holy Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church of Nanticoke, PA proudly would like invite all for presentation of the Shroud of Turin. We extend an invitation to view the Replica of the Shroud of Turin for a unique spiritual experience. Visitation will begin on Sunday at 2:00 PM on March 2, 2014 and will be able to have visitation through Saturday, March 15 (morning), 2014.

A special presentation will be on Friday, March 14, 2014 at 6PM by Russ Breault a President of Turin Education Project, international expert (www.ShroudEncounter.com) .

Shroud of Turin

VISITATION
ADORATION
PRAYER

Sunday, March 2, 2014
Through
Saturday, March 15, 2014

Saints Peter & Paul Ukrainian Catholic
Church
20 Nottingham Street
Plymouth, PA 18651

Opening day March 2 at 2PM
Church is open daily from 10AM to 8PM

Contact us:
(570) 829-4202 or (570) 779-3323
Rectory: (570) 735-2262

Website: <http://sspeterandpaulucc.org>
<http://transfigurationucc.org>
Email: sspeterandpaulucc@gmail.com
typk2@yahoo.com

Groups please schedule in advance



Sisters Servants celebrate Metropolitan-Archbishop Stefan's feast day

On January 19th, the Sisters Servants celebrated Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka's feast day at St. Mary's Villa in Sloatsburg, NY. The Sisters' enjoy preparing a program each year to honor Metropolitan Stefan's patron Saint as well as to acknowledge and thank the Archbishop for his spiritual guidance to us and the Church. The theme of the program was from Micah 6:8 *"...All I require of you is to Act Justly, Love Tenderly and Walk Humbly with your God..."* comparing the lives of Jesus and St. Stephen. Sr. Kathleen Hutsko, Provincial Superior, and the sisters greeted the Archbishop and presented the Archbishop with a picture illustrating the Scripture passage.



Saint Cyrils and Methodius Ukrainian Catholic Church Olyphant, Pa

For the 4th year is offering classes in "LEARN HOW TO MAKE PYSANKY (Ukrainian Easter Eggs)".

Place: SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church PARISH HALL
207 River Street, Olyphant, Pa 18447
Free Parking

Dates: Sundays, March 16, March 23, March 30 and April 6th, 2014

Time: 2:00 p.m. - 4:00 p.m. (Please plan to arrive at 1:45 p.m.)

Cost: \$15.00 per person (Includes Eggs, bees wax and stylist)

Limited Seating only 25 people per class.

Contact; Lauren Telep for reservations ASAP at 570-383-0319



At the Parish Hall, the following items will be available for purchase: Pysanky eggs, supplies and books on Pysanky, and more.

<http://www.stcyril.maslar-online.com/>

Photo of Pysanky are done by St. Cyril's Parishioner Joyce Krisanda Garofalo.

Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church's Myasopusna Celebration to be held February 23, 2014

Dinner tickets are now available for Transfiguration of Our Lord Church's Myasopusna festival, held at the church's banquet hall, in Nanticoke, Pennsylvania, on Sunday, February 23, 2014 from noon to 3:30 pm. The Myasopusna (Meatfare) festival is the parish's annual pre-lenten celebration, preceding the Lenten Great Fast. Dinner (a platter of haluptsi, kobasa, varenyky, kapusta, borscht, blackbread and butter, and a homemade dessert) will be served from 12:30 to 1:30 pm. A variety of Ukrainian crafts, including pysanky, embroidery, woodcrafts, beadwork, and ceramics, will be on display and available for sale or by raffle. This year's raffle features Ukrainian Easter basket covers, hand-embroidered by parishioner Anna Kutsup, and gerdany (Ukrainian necklaces), hand-beaded by the Milinichik sisters of Allentown. Following dinner, live entertainment will include the Holy Year Choir, Kazka Ukrainian Folk Ensemble, and the Saint Mary's Ukrainian Dancers. Dinner tickets are \$15, with an advanced ticket price of \$12, if purchased by February 10. The church hall is located at the corners of Bliss Street and Center Street, in the Hanover Section of Nanticoke. Tickets can be purchased by calling 570-735-4654 or 570-824-3880

MYASOPUSNA 2014

A UKRAINIAN CULTURAL CELEBRATION

SUNDAY, FEBRUARY 23, 2014

NOON TO 3:30 PM

TRANSFIGURATION OF OUR LORD CHURCH HALL

BLISS & CENTER STREET -- NANTICOKE



UKRAINIAN DANCE, MUSIC & SONG
Kazka Ukrainian Dance & Song Group
St. Mary's Ukrainian Orthodox Dance Group
The Holy Year Choir, Dr. Richard Barno, Director



**DISPLAY AND SALES OF
HANDCRAFTED UKRAINIAN ITEMS**

**PYSANKY, GERDANY (BEADWORK)
EMBROIDERY, GIFT ITEMS**



HOMEMADE UKRAINIAN DINNER
Haluptsi, Kovbasa,
Varenyky (pyrohy), Kapusta,
Borscht, Black Bread/Butter,
Beverage & Dessert
Dinner Tickets—\$15.
\$12.00 in advance (by Feb. 10)

Dinner served 12:30 –1:30 PM, followed by entertainment.

For tickets, call 570-735-4654 or 570-824-3880

Shameful: Human Trafficking a Reality in Pennsylvania

We are naive if we believe slavery is a subject for the history books. Nor can we tell ourselves that slavery is only an issue in foreign countries. It is estimated that 17,000 men, women and children in the United States each year are victims of modern day slavery called human trafficking.

Human trafficking is defined by the United Nations Office on Drugs and Crime as “the acquisition of people by improper means such as force, fraud or deception, with the aim of exploiting them.” It is often involved with activities such as prostitution, pornography or illegal labor practices. This crime creates slaves right here in Pennsylvania, but legislation is proposed to address it through prosecution, prevention and protection. Legislation was already passed unanimously by the Pennsylvania Senate in December and hopefully it will be considered by the House of Representatives in the near future.

Pennsylvania is known as a “pass through state” whose laws and

atmosphere make it easier for traffickers to carry out their heinous actions. Pennsylvania is just the start. Look around you – the electronics you listen to and watch, the vegetables and meat you eat, the clothes you wear – all of these consumables could have involved human trafficking from the first moments of production to the moment they entered your home. A lack of awareness and transparency compounds the issues of human trafficking.

Pope Francis has pointed to our personal responsibility, saying we each must make an “examination of conscience: how many times have we permitted a human being to be seen as an object, to be put on show in order to sell a product or to satisfy an immoral desire? The human person ought never to be sold or bought as if he or she were a commodity. Whoever uses human persons in this way and exploits them, even if indirectly, becomes an accomplice of this injustice.”

He said we “must not allow these women,

men and children to be treated as objects, to be deceived, raped, often sold and resold for various purposes, and in the end either killed or left devastated in mind and body, only to be finally thrown away or abandoned. It is shameful.”

This crime defies and violates the dignity of the person. Human trafficking impacts many more women than men: 55 percent of forced labor victims are women and girls, as are 98 percent of sex trafficking victims. This is a true war on women, one that we must work to end.

What can we do to help? First, if you suspect human trafficking, please notify local law enforcement, call 1-888-373-7888 or text BeFree (233733). The National Human Trafficking Resource Center (NHTRC) is a national, toll-free hotline, available to answer calls and texts from anywhere in the country, 24 hours a day, every day of the year.

Further, we can pray. February 8 is the feast day of St. Josephine Bakhita, who was kidnapped as

a child and sold into slavery. Once freed, St. Josephine devoted her life to Christ, sharing her personal story of release from slavery and comforting the poor and suffering. As we approach St. Josephine’s feast day, let us pray for her intercession for an end to slavery.

Finally, we must demand legislative action that supports the dignity of the person and prevents victims from even getting involved in human trafficking. Please send a message in support of legislation that ends human trafficking by visiting www.pacatholic.org.

Joelle Shea is the Director of Outreach for the Pennsylvania Catholic Conference – the public affairs agency for Pennsylvania’s Catholic bishops and the Catholic dioceses of Pennsylvania.

Релігійні лідери об'єдналися щодо імміграційної реформи

Рада Релігійних лідерів Великої Філадельфії зосередила свою увагу на імміграції: реформах, які необхідні на місцевому та національному рівнях, так і можливості для релігійної спільноти "вітати незнайомця" і надати допомогу новоприбулим у нашій країні.

29-го січня 2014 р. Рада прийняла документ стосовно цих питань: "Релігійно різноманітні, єдині щодо імміграційної реформи." **Ви можете прочитати документ на: <http://www.interfaithcenterpa.org/wp-content/uploads/Religious-Ldrs-Council-Phila-Immigration-Reform.pdf>**

Митрополит-архієпископ Стефан Сорока є членом Ради релігійних лідерів Великої Філадельфії і бере активну участь в групі з моменту її створення в 2006 році.



Religiously Diverse, United for Immigration Reform Adopted January 29, 2014

We are religious leaders representing thirty traditions and more than two million constituents in the greater Philadelphia area; and WE ARE UNITED.

1. We are united by our awareness that immigration reform has long been a priority for leaders and citizens in the US; and we are united by our disappointment that so little reform has been achieved. The absence of reform insures the unfortunate continuation of policies and practices that prevent family unification, encourage racial profiling, and enable unequal treatment under the law.
2. We are united in our sense of urgency, believing immigration reform ought to be among the top priorities of legislators, and caring for immigrants ought to be among the top priorities of the faith community.
3. We are united in affirming that moral imperatives for reform are grounded both in the teachings of our various religious traditions and in the guiding principles of our nation.

In meetings, we have shared our own families' experiences as immigrants and listened to the stories of others. We have heard the analysis of national and local leaders seeking immigration reform. We have compared statements on immigration reform issued by 16 of the religious bodies we represent. We have prayed separately and together, and debated among ourselves. We agree with all who support insuring the security of our nation's borders as part of immigration reform. But, we are unanimous in our conviction that, even if consensus cannot be reached on how to secure our nation's borders, this nation must move forward with other reforms that:

- encourage documented immigration, promoting social and economic vibrancy for our nation;
- protect the human rights of immigrants and those detained, providing each one with access to due process under the law, including legal representation;
- promote compassionate treatment of families and enable family unification, especially for "mixed status" families; and
- provide a pathway to citizenship for those who are undocumented and already in the U.S.

the softener of evil hearts

Icon Workshop
led by
Marylyn Barone

Thursday-Sunday
March 6-9, 2014



Adults at any (or no) level of experience may participate. Each student will write an 10"x12" icon of Mary, Softener of Evil Hearts, using a prepared prototype, learning techniques for faces, garments, 23k gold-leaf gilding, and background. All supplies are included.

The holy man Symeon prophesied at the Presentation of Our Lord in the Temple: **Behold, this child is destined for the fall and rise of many in Israel, and to be a sign that will be contradicted—and you yourself a sword will pierce—so that the thoughts of many hearts may be revealed.**

Luke 2:34-35

Thursday 6:30-9:30pm
Friday and Saturday 9:30am-4:30pm*
Sunday noon-4pm

Having studied under Phil Zimmerman, Marylyn has written icons since 1997. She gives workshops in parishes from Ohio to New Jersey. Able to teach people of all ages and abilities, Marylyn has written icons for many parishes and individuals.

Cost: \$225 includes supplies, 23k gold, and Friday & Saturday midday meals.
Housing and other meals available at additional charge: room & board \$50/night, shared bath.

Contact: Fr Jerome at holydormition@gmail.com; 570-788-1212 ext 402.

Payment: Holy Dormition Friary, Attn: March 2014 Icon Retreat, PO Box 270, Sybertsville, PA 18251

* You must be able to attend all classes Thursday-Sunday in order to have a completed icon. Those who must work on Friday may request an evening time. The workshop schedule will allow you to attend Divine Liturgy and other services.



Holy Dormition Friary, home of the Byzantine Franciscans, is located on Pennsylvania Highway 93 at Main Street in Sybertsville, PA 18251.

Seeking God in a Busy World

a Lenten Day of Prayer and Recollection for Men

Saturday, March 15, 2014
9:30am-4pm

Respond! Speak! Do this! With busy lives and sounds bouncing around us 24/7, rarely do we feel the freedom to be quiet. We do not truly listen without planning what is next, what we are going to say in response.

Jesus frequently went up the mountain or to the desert to be alone and to pray. The prophet Elijah, at a time with many responsibilities and many enemies, found God not in the earthquake or the storm but in a quiet whisper, hidden in a cave.

This day is an opportunity to go to the "mountain cave" in the valley and spend a day of prayer away from the busyness and noise of the world.

The day includes three short talks from the friars on quiet prayer in our noisy world. Retreat rooms are available for quiet space, as well as the peaceful grounds and chapel, with an opportunity for Confession. You are invited to come early for 7:15am Matins, 8am Saturday Divine Liturgy; or stay for the 5pm Divine Liturgy (vigil for Sunday).

Reinvigorate your soul with a day of quiet prayer and reflection.

Cost for the day program: \$25 includes a simple, lenten lunch.

Add \$30/night if you wish to stay over Friday or Saturday night.

Space is limited. Please register by March 12, 2014.

Contact: Fr Jerome at holydormition@gmail.com; 570-788-1212 ext 402.

Payment: Holy Dormition Friary, Attn: 2014 Men's Retreat, PO Box 270, Sybertsville, PA 18251



Holy Dormition Friary, home of the Byzantine Franciscans, is located on Pennsylvania Highway 93 at Main Street in Sybertsville, PA 18251.



Помер єпарх Торонто УГКЦ

31 січня 2014

У четвер, 30 січня 2014 р., в Торонто, Канада, упокоївся у Господі на 87-му році життя, 71-му чернечого покликання, 61-му священства та 18-му році єпископства владика Корнилій Іван Пасічний, ЧСВВ, єпарх Торонто УГКЦ в Канаді.

Як повідомляє Радіо Ватикан, владика Корнилій народився в Вінніпезі, Канада, 27 березня 1927 р., в родині Стефана й Анастасії Крук. Народну освіту здобув у школі св. Отця Миколая (теперішня школа Непорочного Серця Марії) у Вінніпезі. У вересні 1942 р. вступив на новіціят Отців Василіян у Мондері. Середню освіту здобув у василіянському схолястикаті в Мондері та в Гримсбі. Філософію студіював у Гленкові, США, а богословську освіту здобув у Папському григоріянському університеті у Римі. Священічі свячення отримав у Римі 5 липня 1953 р. з рук архієпископа Івана Бучка.



Здобувши подальші наукові ступені в Канаді, від 1956 до 1958 р. викладав філософію василіянським студентам у Мондері та був душпастирем храму в місцевості Краків. Від 1958 до 1959 року був тимчасовим душпастирем церкви св. Івана Хрестителя в Оттаві та викладав філософію в Оттавському університеті. Від 1959 до 1963 р. був заступником ігумена монастиря в Мондері, викладав латинську мову та історію України василіянським студентам. Виконував різні настоятельські служіння в Провінції Найсвятішого Серця Отців Василіян в Канаді, був редактором журналу «Veason » та душпастирював на парафіях і місіях.

У листопаді 1995 року блаженний Папа Іван Павло II призначив о. Корнилія Пасічного єпархом Української Католицької Церкви в Саскачевані з осідком у Саскатуні. Єпископські свячення владика Корнилій отримав 17 січня 1996 року з рук митрополита Михайла Бзделя, ЧНІ, та владик Василя Філевича та Северіяна Якимішина, ЧСВВ. Через три роки блаженний Іван Павло II призначив його єпархом Торонто і всієї Східної Канади, а 2003 року прийняв його зречення у зв'язку з досягненням граничного віку.

Як єпископ-емерит, владика Корнилій повернувся до василіянської спільноти. Проживаючи у монастирі отців-василіян в Торонто, продовжував душпастирську працю та був співредактором часопису «Світло».

<http://news.ugcc.org.ua/>

Папа Франциск сьогодні запевнив, що молиться за Україну

26 січня 2014

«Огортаю молитвами Україну, зокрема тих, хто втратив своє життя цими днями та їхні родини. Бажаю, щоб розвивався конструктивний діалог між інституціями та громадянським суспільством, щоб, виключаючи будь-яке застосування насильних дій, у серці кожної людини переважав дух миру та шукання спільного добра».

Такі слова сказав Папа Франциск після проказування молитви «Ангел Господній» у неділю, 26 січня 2014 року, промовляючи до десятків тисяч прочан, що зібралися на площі Святого Петра у Ватикані, між якими були також представники української громади Риму. Про це повідомляє Радіо Ватикан.

<http://risu.org.ua/>



«Закликаю владу перестати говорити з народом мовою сили та використання репресивних механізмів!» - Глава УГКЦ

Вівторок, 21 січня 2014

«Звертаюся до представників громадянського суспільства та всіх політичних діячів відмовитися від насильства та повернутися на шлях мирного спротиву. Не дозволюмо, щоб емоції, навіть виправдані, затьмарили наш світлий розум і позбавили нас самої можливості вступити в діалог!

Звертаюся до нашого єпископату і духовенства особливо чувати над душами повіреного вам стада», - про це йдеться у Зверненні Блаженнішого Святослава, Глави УГКЦ, до вірних УГКЦ та всіх людей доброї волі з нагоди Дня Соборності України.

На думку Верховного Архієпископа УГКЦ, соборність держави віддзеркалює соборність душі українського народу – культурну, цивілізаційну та духовну єдність спадкоємців давньоруської Київської держави. Ця єдність була утверджена 1025 років тому Хрещенням рівноапостольного князя Володимира, надала духовному началу українського народу європейську ідентичність.

Проте, за його словами, цьогорічне свято Соборності України затьмарене протистоянням та ескалацією насильства в столиці держави – Києві. «Ми з тривогою спостерігаємо, як тривалі мирні протести, не почуті владою, виливаються у хвилі насильства та кровопролиття. В ім'я збереження соборної України, в ім'я її майбутнього закликаю владу прислухатися до вимог свого народу, перестати говорити з ним мовою сили та використання репресивних механізмів!» - закликав Блаженніший Святослав, Глава УГКЦ.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua/>

Глава УГКЦ: «Ми є, були і будемо зі своїм народом»

П'ятниця, 24 січня 2014

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав (Шевчук) розповів про зустріч членів Всеукраїнської ради Церков і релігійних організацій з Президентом Януковичем. В ефірі «Громадського ТВ» Предстоятель, зокрема, наголосив: «На переконання членів ВРЦіРО, тільки тоді, коли ми поставимо за абсолютний пріоритет недопущення громадянської війни, силового протистояння і збереження миру, можна переходити до наступних кроків».

Свою участь у сьогоднішніх подіях в Україні члени ВРЦіРО пояснюють як суто миротворчу діяльність.

За словами Блаженнішого Святослава, раніше представники ВРЦіРО декларували, що мають намір стати посередником між політиками та громадськістю. «А тепер ми вирішили діяти як посередники і миротворці. В ухваленому раніше комюніке ми засудили всіх тих, хто переступив

Богузаповідь «Не вбий», і відкрито попросили про зустріч із Президентом і представниками опозиції», – пояснив Предстоятель УГКЦ.

Сьогодні відбулася перша зустріч з Януковичем, на завтра, 25 січня, запланована зустріч із представниками опозиції, повідомив він.

До Януковича прийшли всі члени ВРЦіРО. Кожен мав слово до Президента, в якому висловив занепокоєння щодо подій в Україні.

Зокрема, Глава УГКЦ підкреслив кілька болісних аспектів, з якими зіштовхуються душпастирі УГКЦ.

«Найперше, я наголосив на тому, що ми є, були і будемо зі своїм народом. Протягом останніх двох місяців ми перебували не тільки на Майдані з нашими людьми, а й, можна сказати, вибороли право там знаходитися. Сьогодні всі розуміють, що присутність духовенства є дуже важливою для умиротворення тих людей і збереження мирного протесту як такого. Ми намагаємося послужити нашим людям усім, чим тільки можемо.



Ми відкрили наші храми, аби прийняти й обігріти тих, хто цього потребує», – сказав він.

Глава Церкви повідомив Януковича, що, провадячи душпастирську діяльність, священики УГКЦ стають свідками того, що є багато поранених, які бояться звертатися до київських лікарень по допомогу, бо сам факт поранення правоохоронні органи кваліфікують як доказ злочину. Таким чином люди просто не мають куди йти.

Блаженніший Святослав розповів Януковичу історію одного хлопчини, який, втративши око, був змушений стрибати з другого поверху лікарні, тікаючи від міліції, яка прийшла за пораненими. «Я сказав, пане Президенте, це не нормально. Ці люди повинні мати доступ до лікарської опіки.

Крім того, сам факт поранення не можна кваліфікувати як доказ складу злочину», – зазначив Предстоятель.

Друге, що висловив Глава Церкви Президенту, – в'язничні капелани УГКЦ не можуть доступитися до тих, хто був ув'язнений через події на Грушевського, бо вони чомусь «під охороною надзвичайно строгого режиму».

«На жаль, я не почув від Президента якоїсь чіткої відповіді на ці потреби, але було сказано, що ті, хто не вчинив тяжких злочинів, мають бути звільнені. Побачимо, наскільки це відповідатиме дійсності», – додав Блаженніший Святослав.

З Януковичем говорили також про вбивства та катування, до яких вдавався «Беркут»,

(Продовження на ст. 18)

Глава УГКЦ: «Ми є, були і будемо зі своїм народом»

(продовження з попередньої сторінки)

зокрема про знущання над Михайлом Гавриляком, якого було захоплено і роздягнуто на морозі догола...

«Президент сказав, що це негідно, так не можна чинити, але це відповідь насилля на насилля»,

– розповів Глава УГКЦ. На запитання журналістів, чи дослухався Янукович до релігійних діячів, Блаженніший відповів: «Гадаю, щирість має перевіритися ділами». Нагадаємо, ВРЦіРО

провела своє екстрене засідання 22 січня, у День Соборності України. Члени ВРЦіРО під час засідання побачили, що на Європейську площу їхав БТР... Того дня також загинули люди.

ВРЦіРО – це громадська

організація, яка об'єднує 90 відсотків усього релігійного середовища України.

Департамент інформації УГКЦ

За матеріалами <http://news.ugcc.org.ua/>

Християни у світі моляться за мир в Україні

30 січня 2014

У неділю, 2 лютого 2014 р., в празник Стрітіння Господнього за новим стилем, Румунська Греко-Католицька Церква єднатиметься в молитві за Україну та українців, які переживають непростий період. Про це йдеться в заклику її Глави Архієпископа Лучеана Мурешана, який також скеровує слова солідарності до Блаженнішого Святослава Шевчука, Глави УГКЦ.

«Висловлюємо нашу стурбованість перед обличчям погроз проти Української Греко-Католицької Церкви, що, як і ми, зберігає у пам'яті переслідування з приводу віри», – читаємо у повідомленні, через яке ієрарх закликає вірних висловити молитовну солідарність, приєднуючись до

закликів покласти край насильству.

У листі на ім'я Блаженнішого Святослава свою солідарність та співпереживання з народом в Україні від імені Греко-Католицької Церкви в Словаччині висловив її Глава Митрополит Ян Баб'як, який закликав своє духовенство та вірних молитися «за мирне врегулювання напруженої ситуації, за дотримання Божих Заповідей і принципів солідарності та демократії», та «щоб у цьому намірі, якщо це можливо, найближчими днями відслужили Святу Літургію або щоб до Літургії було включене прохання за мир та справедливе вирішення ситуації в Україні».

Раніше Департамент інформації УГКЦ повідомляв про лист зі словами підтримки

від Президента Конференції Католицьких Єпископів Канади, у якому читаємо: «Від імені всіх єпископів східного та латинського обряду Канади запевняю український народ у тому, що ми разом із нашими вірними єднаємося з вами у молитві. Ми виступаємо за гарантії всіх прав і свобод в Україні, зокрема права на життя і гідність, свободу совісті й релігії, свободу слова і самоврядування. Ми закликаємо обидві сторони – міліцію і мітингувальників, залишатися мирними і уникати кровопролиття. Ми солідарні з вашими священиками і дяконами, які, ризикуючи власним життям, надають учасникам протесту душпастирську опіку».

Не залишатися

байдужими до подій в Україні закликав усі різні етнічні спільноти в Італії Координатор Душпастирства українців греко-католиків в цій країні о. Марко Ярослав Семеген. У листі, скерованому до Генерального Директора Фондації «Мігрантес» Італійської Єпископської Конференції та 17 національних координаторів він від імені всіх українських громад, священиків капеланів в Італії звертається до всіх інших етнічних спільнот та їхніх капеланів з проханням молитися за мирне врегулювання ситуації в Україні. Цей заклик італійською мовою було опубліковано на католицьких інформаційних сайтах.

(Продовження на ст. 19)

Християни у світі моляться за мир в Україні

(продовження з попередньої сторінки)

Вже з перших великою стурбованістю – ідеться в листі, який слова співчуття батькам днів загострення ми спостерігаємо за підписав Архиепископ тих, хто у ці дні трагічно ситуації в Україні, боротьбою братнього Юзеф Міхалік, Голова загинув». коли розпочалося українського народу, Конференції Єпископів кр о в о п р о л и т т я , яка не може бути Польщі, і в якому <http://risu.org.ua/> свою солідарність байдужа ні для Польщі, ієрархи запевняють про висловила Єпископська ні для поляків, що свою молитву, а також Конференція Польщі. «З живуть в Україні», висловлюють «щирі



Заява щодо кризи в Україні

*Архиепископа Чарльза Дж. Шапу,
Чин Францисканців малих, Капуцинів,
Філадельфійська Римо-Католицька Архідієцезія*

Ми належимо до однієї Церкви – родини, яка охоплює континенти й століття, злученої в одне ціле спільною вірою в Ісуса Христа. У цьому дусі я прошу сьогодні всіх католиків Великої Філадельфії наполегливо молитися за Церкву в Україні й здійснювати тиск на наших обраних урядових представників щодо введення фінансових санкцій та заборони в'їзду українським політичним керівникам та бізнесменам.

Західна Церква, дякуючи засвідченому Папою Іваном Павлом II спротиву, добре пам'ятає страждання Церкви в Польщі під комуністами. Менш загальновідомим, але навіть більш брутальним, було пів столітнє переслідування советами українських греко-католиків, які об'єднані в найбільшій Східно Католицькій Церкві в світі.

Після падіння комунізму життя Церкви в Україні покращилося. Але в кінці минулого року українські урядовці зробили раптове повернення в російську сферу впливу. Вони силою розігнали інакомислячих демонстрантів, вбивають протестувальників, сотні кидають за ґрати. Християни в Україні – католики, православні та інші віросповідання – не мовчать. Люди Церкви та її провідники грають вагомую роль у викритті насильства з боку уряду, політичних репресій, корупції. Українське католицьке духовенство здійснює вкрай необхідну пастирську опіку над тими, які вийшли відстоювати свої людські права й принципи демократії. За це вони потрапили під приціл уряду.

Ще минулого тижня *Wall Street Journal* висловив своє розчарування пасивністю Вашингтону, його показною байдужістю до загострення кризи в Україні. Редактор видання зауважив, що найкращим способом подолання репресій корумпованих українських урядовців та олігархів є візове обмеження та замороження їхніх американських активів. Але цього й досі не сталося.

Митрополит Української Католицької Церкви Архиепископ Філадельфійський Стефан Сорока звернувся до всіх нас братів християн та всіх американців доброї волі з закликом підтримати боротьбу за релігійні та громадянські права в Україні. Це ми можемо зробити найперше і найважливіше через молитву, а тоді через звернення до наших обраних представників. Мовчання Сполучених Штатів є потуранням утисків в Україні. Ми не можемо допустити, щоб це знову сталося з нашими віруючими братами, які впродовж десятиліть зносили страждання.

Для мене є честю приєднати свій голос і голоси віруючих та духовенства Філадельфійської Архідієцезії до звернення Архиепископа Сороки і всієї української католицької спільноти.

+Чарльз Дж. Шапу, Чин Францисканців Малих, Капуцинів,
Архиепископ Філадельфійський

Просимо звернути увагу: Заява Архиепископа Стефана Сороки і його братів, українських католицьких Єпископів США, можна знайти на сайті: www.ukrarcheparchy.us разом з іншими матеріалами про ситуацію в Україні.

Звернення греко-католицького єпископату України з приводу суспільно-політичної ситуації в державі

П'ятниця, 31 січня 2014

Дорогі в Христі! Останніми місяцями наша країна переживає тяжкі випробування, які свідчать про глибоку кризу у відносинах між суспільством і владою. Небажання влади дослухатися до думки народу вже призвело до трагічних наслідків.

Ми висловлюємо свої глибокі співчуття сім'ям загиблих, запевняючи їх у нашій молитовній близькості, солідаризуємося з родинами переслідуваних, стаємо на боці побитих, пригноблених, утиснених і зневажених. Наш голос нині єднається з голосом мільйонів громадян України, які взивають до неба про правду і справедливість словами Священного Писання: «Розлийте, небеса, згори рососою правду, і нехай хмари дощем її виллють! Нехай відчиниться земля і дасть спасіння, і нехай виростить разом справедливість!» (Іс. 45, 8). При цьому хочемо підкреслити, що справедливість не наступить доти, доки не буде зцілена остання рана на тілі постраждалих, доки не будуть віднайдені всі пропалі без вісти, доки в суспільстві не буде усунено загрози фундаментальним правам і свободам людини та народу в цілому й відновлено довіри до влади, без чого неможливо будувати сучасної правової держави.

У цих нелегких обставинах ми стали свідками великої людської доброти і солідарності в нашому народі. Молодь, зокрема студенти, дорослі, літні люди, жінки і чоловіки, а навіть особи з особливими потребами виходили на площі й майдани Києва та інших міст і сіл нашої країни, виявляючи громадянську і духовну зрілість, готовність до самопожертви задля кращої долі рідного народу. Усім цим людям ми висловлюємо нашу пошану і вдячність, скеровуючи до них слова святого апостола Павла: «Отож, любі брати, будьте тверді, непохитні, визначайтесь у ділі Господнім повсякчасно та знайте, що труд ваш у Господі не марний» (пор. 1 Кор. 15, 58). Хочемо окремо відзначити тих осіб, котрі, будучи на державній службі, незважаючи на тиск чи погрози, залишилися вірні Божому закону та голосові власного сумління, відмовляючись чинити насилля проти власного народу. Вони на ділі здійснили закон, яким керувалися ще перші християни Єрусалима, котрі, будучи переслідуваними, не відступали від Божої правди і казали: «Слухатися слід більше Бога, ніж людей!» (Ді. 5, 29).

Водночас ми з великою тривою і болем серця сприймаємо прояви насилля, утисків і переслідувань мирних демонстрантів із боку силових структур України. Ганебним і принизливим для самої держави став загальновідомий факт, що силові структури почали діяти у згоді зі злочинними найманцями, які чинили погроми та нападали на мітингувальників, лікарів, журналістів і навіть на звичайних громадян, серед яких були літні особи й діти. Дії, скеровані на насильне придушення мирного волевиявлення громадян, не можна виправдати нічим і вони заслуговують на однозначне та рішуче засудження. Влада, яка немовби не чує крику свого народу і намагається приглушити його голос за власні права ударами міліцейських кийків та пострілами зброї, стає на небезпечну дорогу терору й диктатури, що суперечать її основоположному покликанню дбати про єдність народу, бути на сторожі суверенітету країни та працювати задля загального добра всіх без винятку громадян.

Церква засуджує всяке кровопролиття та будь-які форми насильства, але підтримує право громадян на мирний протест. Ми з усією рішучістю закликаємо всі сторони протистояння: «Зупиніть кровопролиття! Не допустіть зростання насилля!» У незалежній і цивілізованій Українській державі не повинна проливатися

(Продовження на ст. 21)

Звернення греко-католицького єпископату України з приводу суспільно-політичної ситуації в державі

(продовження з попередньої сторінки)

кров власних громадян у мирний час лише за те, що ці громадяни домагаються і захищають належні їм права й свободи. Закликаємо владу не чинити насилля над власним народом, але почати шанувати свій народ. Сподіваємося, що наш заклик не залишиться «голосом вопіючого в пустині».

Сьогодні багато хто скеровує свій погляд у бік Церков із виразним чи непрямим запитанням: що маємо робити? З таким самим питанням приходили сучасники і до Івана Хрестителя, а він відповідав їм силою Святого Духа, закликаючи до переміни серця, до навернення: «Хто має дві одежі, нехай дасть тому, що не має. А хто має харч, нехай так само зробить». Прийшли також митарі хреститись і йому мовили: «Учителю, що маємо робити?» А він сказав їм: «Нічого більше понад те, що вам призначено, не робіть». Вояки теж його питали: «А ми що маємо робити?» Він відповів їм: «Нікому кривди не чиніть, фальшиво не доносьте і вдовольняйтесь вашою платнею». (Лк. 3, 11-14).

Ми рівно ж, будучи свідомими, що «поміч наша в Господі, що сотворив небо і землю» (Пс. 121, 2), закликаємо наших вірних та усіх людей доброї волі дотримуватися Божих заповідей, нікому не чинити зла, тривати в мирі та добрі. Прохаємо і надалі молитися в спільнотах (парафіяльних, чернечих і родинних) та індивідуально за Україну та оголошуємо період посту в усіх наших єпархіях та екзархатах в Україні. Практичні вказівки щодо молитви й посту додаємо до цього Звернення та просимо отців-душпастирів оголосити їх та належним чином організувати. Разом із митрополитом Андреем Шептицьким «ми віримо й надіємося, що покаєнням, щирою молитвою і щирим прийманням Найсвятіших Тайн зможемо заслужити на те, що Господь скоротить час досвіду і страждань, що милосердним оком спогляне на синів своїх, що дасть їм витримати з благодаттю у злиднях теперішнього життя і всемогутньою своєю волею покладе край нашим терпінням» (пор. Молитва за кращу долю українського народу).

У той час, коли наші погляди скеровані до стольного града Києва, ми думкою переносимося до собору Святої Софії – Премудрості Божої, де Пресвята Богородиця з піднесеними до небес руками заступається за нас, випрошуючи для нашої землі благословення і Божого миру. Їй, нашій Цариці і Небесній Заступниці, прагнемо поручити нині самих себе, наш край, його правителів, військових – усіх, хто проживає на нашій землі, благаючи словами давньої християнської молитви: «Під Твою милість прибігаємо, Богородице Діво, молитвами нашими в скорботах не погорди, але від бід ізбави нас, єдина чистая і благословенная!»

Благословення Господнє на вас!

Львів-Брюховичі, 31 січня 2014 року Божого

Блаженніший Святослав (Шевчук),
Отець і Глава УГКЦ, Верховний Архієпископ
Києво-Галицький;

Високопреосвященніший Владика Ігор (Возьняк),
Митрополит Львівський;

Високопреосвященніший Владика Володимир (Війтишин),
Митрополит Івано-Франківський;

(Продовження на ст. 22)

Звернення греко-католицького єпископату України з приводу суспільно-політичної ситуації в державі

(продовження з попередньої сторінки)

Високопреосвященніший Владика Василь (Семенюк),
Митрополит Тернопільсько-Зборівський;

Преосвященний Владика Михаїл (Колтун),
Єпарх Сокальсько-Жовківський;

Преосвященний Владика Мілан (Шашік),
Єпарх Мукачівський.

Преосвященний Владика Ярослав (Приріз),
Єпарх Самбірсько-Дрогобицький;

Преосвященний Владика Василь (Івасюк),
Єкзарх Одесько-Кримський; Адміністратор
Коломийсько-Чернівецький;

Преосвященний Владика Йосафат (Говера),
Єкзарх Луцький;

Преосвященний Владика Степан (Меньок),
Єкзарх Донецько-Харківський;

Преосвященний Владика Дмитро (Григорак),
Єпарх Бучацький;

Преосвященний Владика Тарас (Сеньків),
Єпископ-адміністратор Стрийський;

Преосвященний Владика Богдан (Дзюрах),
Єпископ курії Верховного Архиепископа УГКЦ;

Преосвященний Владика Венедикт (Алексійчук),
Єпископ-помічник Львівської Архиепархії;

Преосвященний Владика Ніл (Луцак),
Єпископ-помічник Мукачівської греко-католицької
єпархії;

Блаженніший Любомир (Гузар),
Архиепископ-емерит;

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrarcheparchy.us



Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.